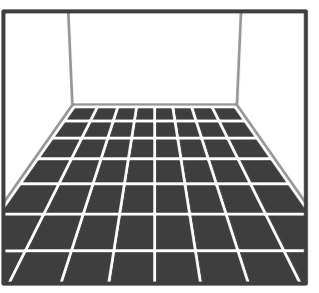
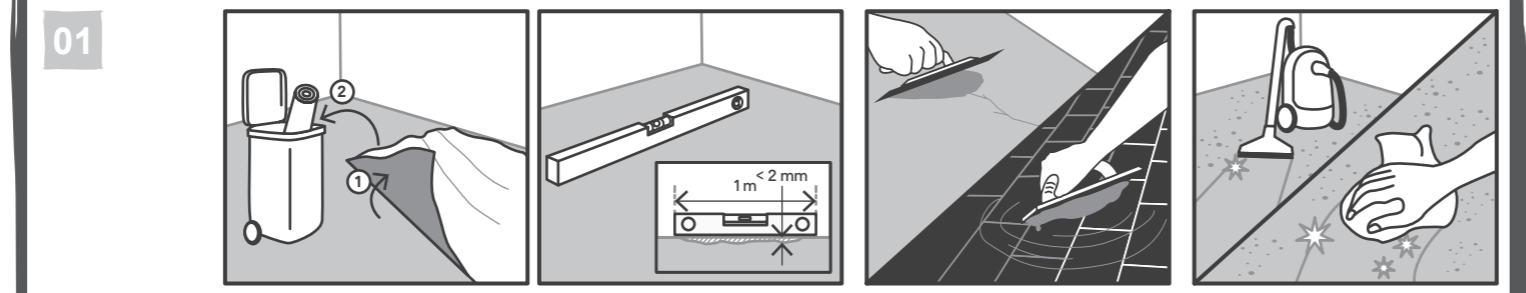


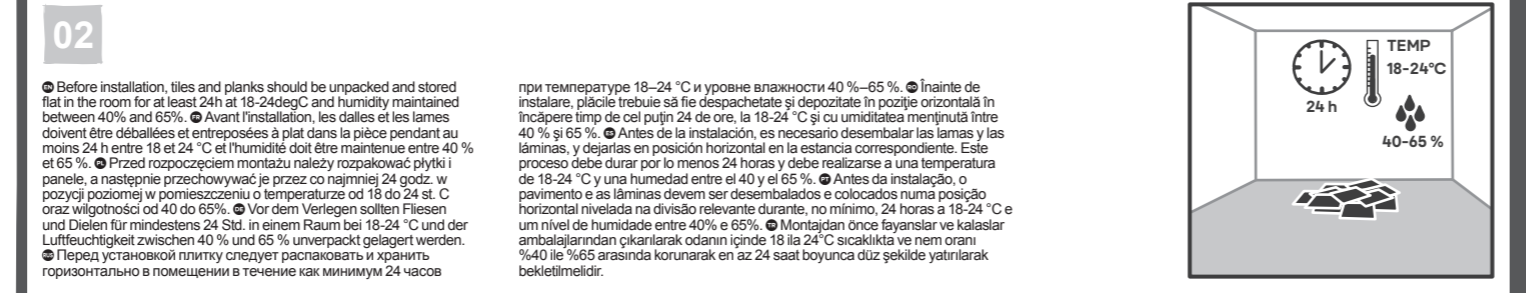
● Vinyl floor can be slippery when wet. Indoor and domestic use only. ● Un sol en vinyle peut être glissant lorsqu'il est mouillé. Usage intérieur et domestique uniquement. ● Winiłowe panele podłogowe mogą być śliskie, gdy są mokre. Tylko do użytku wewnątrz i w domu. ● Der Vinylboden kann bei Nässe rutschig sein. Nur für den Innen- und Hausgebrauch. ● Напольное покрытие из ПВХ становится скользким при намокании. Только для бытового использования в помещениях. ● Pardoseala din vinil poate fi alunecoasă atunci când este udă. Numai pentru uz casnic și în interior. ● El suelo de vinilo puede estar resbaladizo cuando está húmedo. Solo para uso doméstico y en interiores. ● O pavimento vinílico pode ser escorregadio quando molhado. Apenas para uso doméstico e no interior. ● Vinil döşeme istakken kaygan olabilir. Yalnızca iç mekân ve evsel kullanıma uygundur.



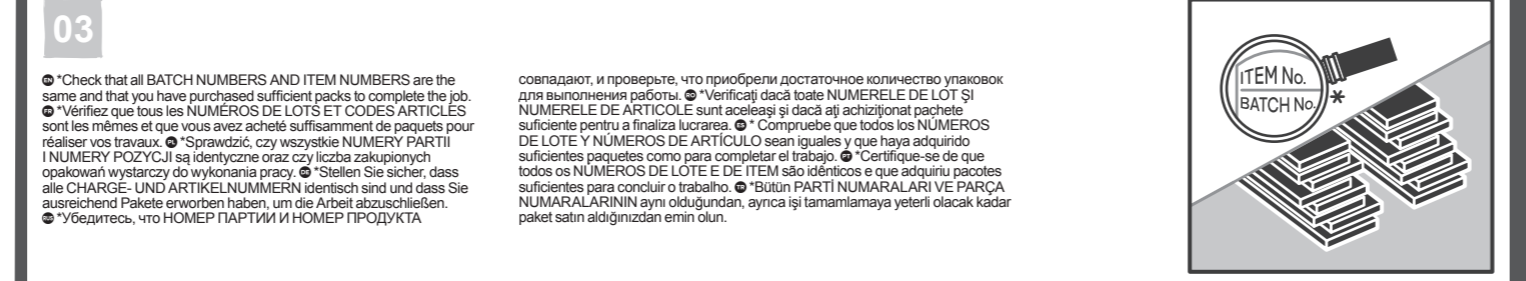
3663602563242  
3663602563259  
3663602563266  
3663602563273



● Porous surfaces, such as cement, plywood, hardboard and chipboard should be sealed with a suitable primer. Timber plank floors should be overlaid. New floors must be allowed to dry out completely. ● Les surfaces poreuses, comme le ciment, le contreplaqué, la fibre de bois et l'aggloméré, doivent être enduites avec un apprêt adapté. Les planchers en bois doivent être recouverts. Les sols fraîchement réalisés doivent sécher complètement. ● Porowate powierzchnie, takie jak cement, sklejka, płyta twardej i płyta wiórowa, powinny zostać uszczelnione przy użyciu odpowiedniego podkładu. Drewniane deski podłogowe należy nakładać na siebie. Nowe podłogi należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia. ● Poröse Oberflächen wie Zement, Sperrholz, Hartfaserplatte und Spanplatten sollten mit einer geeigneten Grundierung versiegelt werden. Dielenböden aus Holz sollten bedeckt werden. Neue Böden müssen vollständig trocknen. ● Пористые поверхности, например цемент, фанера, ДВП и ДСП, следует предварительно загрунтовать. На деревянные полы следует нанести защитное покрытие. В случае нового напольного покрытия дайте ему полностью высохнуть. ● Superfícies porosas, cum ar fi cimentul, placajul, plăcile dure și plăcile aglomerate trebuie etanșate cu o amorsă adecvată. Pardoseile din scânduri de lemn trebuie să fie acoperite. Pardoseile noi trebuie lăsate să se usuce complet. ● Las superficies porosas, como el cemento, la madera contrachapada, los tableros aglutinados y el aglomerado deben sellarse con una imprimación adecuada. Los suelos de laminas de madera deben quedar recubiertos. Si el suelo es nuevo, es necesario esperar a que se seque completamente. ● Superfícies porosas, tais como cimento, contraplacado, painéis duros e aglomerado, devem ser vedadas com um primário adequado. O chão de lâminas de madeira deve sobreposto. Quando instala um chão novo, deve aguardar que este seque completamente. ● Cimento, kontrplak, duralit ve sunta gibi gözenekli yüzeyler uygun bir astar ile kapatılmalıdır. Kereste kalas zeminlerin üzerine döşeme yapılmalıdır. Yeni zeminlerin tamami kurumasına izin verilmelidir.



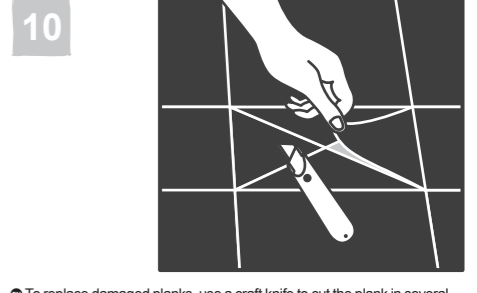
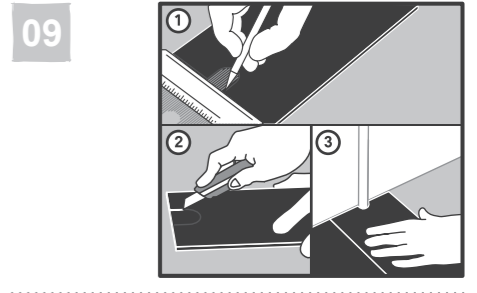
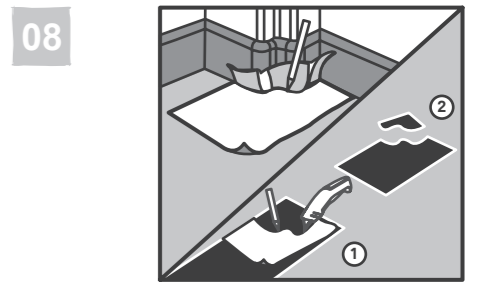
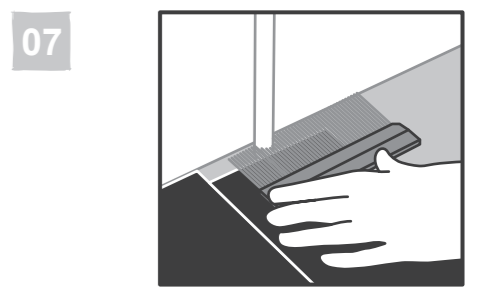
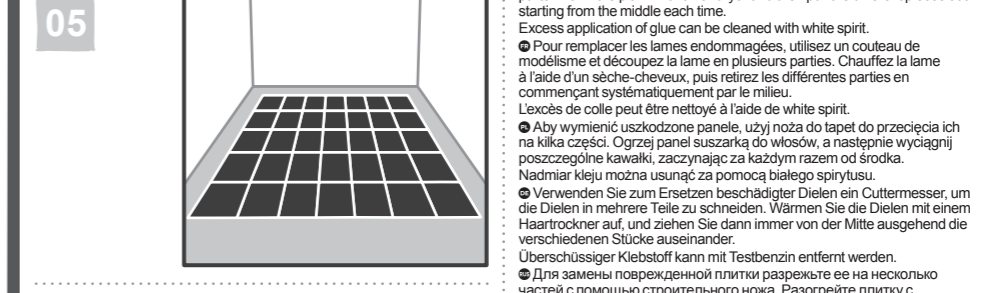
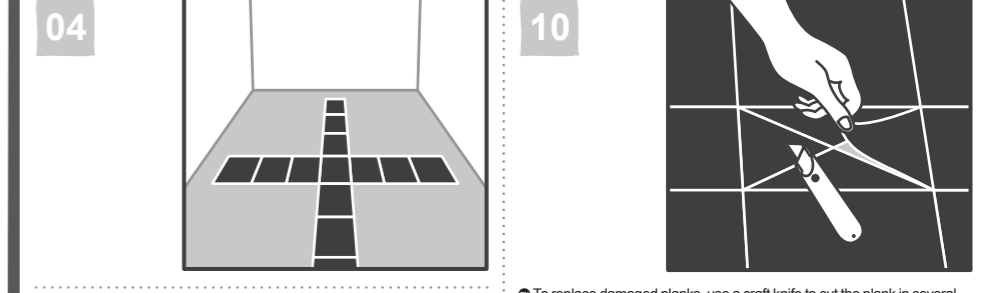
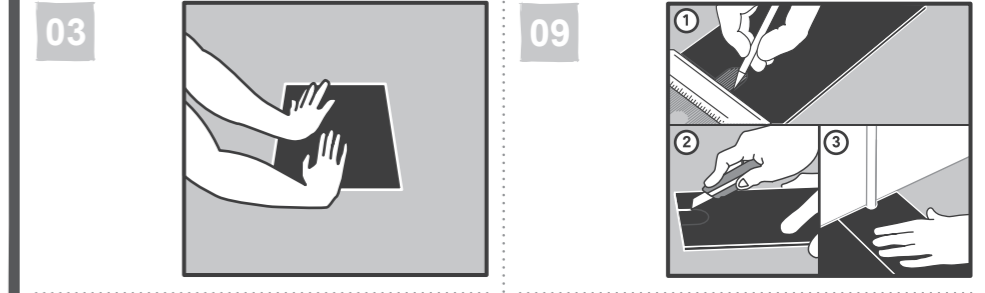
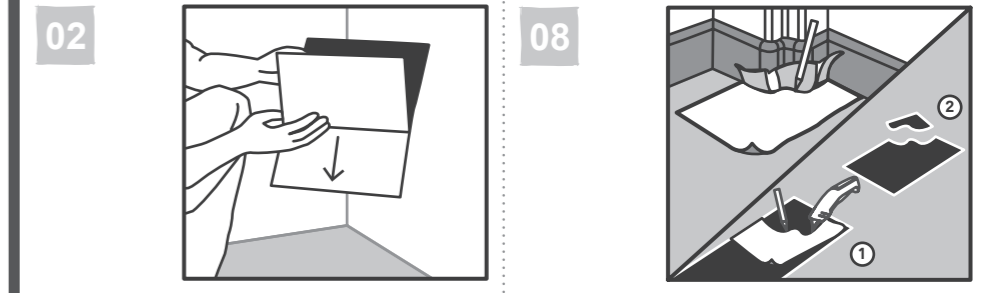
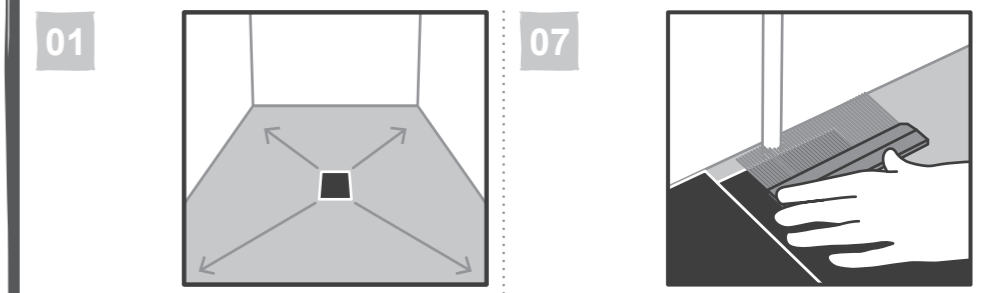
● Before installation, tiles and planks should be unpacked and stored flat in the room for at least 24h at 18-24degC and humidity maintained between 40% and 65%. ● Avant l'installation, les dalles et les lames doivent être débarrassées et entreposées à plat dans la pièce pendant au moins 24 h entre 18 et 24 °C et l'humidité doit être maintenue entre 40 % et 65 %. ● Przed rozpoczęciem montażu należy rozpakować płytki i panele, a następnie przechowywać je przez co najmniej 24 godz. w pozycji poziomej w pomieszczeniu o temperaturze od 18 do 24 st. C oraz wilgotności od 40 do 65%. ● Vor dem Verlegen sollten Fliesen und Dielen für mindestens 24 Std. in einem Raum bei 18-24 °C und der Luftfeuchtigkeit zwischen 40 % und 65 % unverpackt gelagert werden. ● Перед установкой плитку следует распаковать и хранить горизонтально в помещении в течение как минимум 24 часов при температуре 18–24 °C и уровне влажности 40%–65%. ● Înainte de instalare, plăcile trebuie să fie despachetate și depozitate în poziție orizontală în încăperea timp de cel puțin 24 de ore, la 18-24 °C și cu umiditatea menținută între 40 % și 65 %. ● Antes de la instalación, es necesario desembalar las laminas y las láminas, y dejarlas en posición horizontal en la estancia correspondiente. Este proceso debe durar por lo menos 24 horas y debe realizarse a una temperatura de 18-24 °C y una humedad entre el 40 y el 65 %. ● Antes da instalação, o pavimento e as lâminas devem ser desembalados e colocados numa posição horizontal nivelada na divisão relevante durante, no mínimo, 24 horas a 18-24 °C e um nível de humidade entre 40% e 65%. ● Montajdan önce fayanslar ve kalaslar ambalajlarından çıkarılarak odanın içinde 18 ila 24 °C sıcaklıkta ve nem oranı %40 ile %65 arasında korunarak en az 24 saat boyunca düz şekilde yatılarak bekletilmelidir.



● \*Check that all BATCH NUMBERS AND ITEM NUMBERS are the same and that you have purchased sufficient packs to complete the job. ● Vérifiez que tous les NUMÉROS DE LOTS ET CODES ARTICLES sont les mêmes et que vous avez acheté suffisamment de paquets pour réaliser vos travaux. ● \*Sprawdź, czy wszystkie NUMERY PARTII I NUMERY POZYCJI są identyczne oraz czy liczba zakupionych opakowań wystarczy do wykonania pracy. ● Stellen Sie sicher, dass alle CHARGE- UND ARTIKELNUMMERN identisch sind und dass Sie ausreichend Pakete erworben haben, um die Arbeit abzuschließen. ● \*Убедитесь, что НОМЕР ПАРТИИ И НОМЕР ПРОДУКТА совпадают, и проверьте, что приобрели достаточное количество упаковок для выполнения работы. ● \*Verificați dacă toate NUMERELE DE LOT ȘI NUMERELE DE ARTICOLE sunt aceleași și dacă ați achiziționat pachete suficiente pentru a finaliza lucrarea. ● \* Compruebe que todos los NÚMEROS DE LOTE Y NÚMEROS DE ARTÍCULO sean iguales y que haya adquirido suficientes paquetes como para completar el trabajo. ● \*Certifique-se de que todos os NÚMEROS DE LOTE E DE ITEM são idênticos e que adquiriu pacotes suficientes para concluir o trabalho. ● \*Bütün PARTI NUMARALARI VE PARÇA NUMARALARININ aynı olduğundan, ayrıca işi tamamlamaya yeterli olacak kadar paket satın aldığınızdan emin olun.

● All tiles and planks should be checked before and during installation for faults which are clearly visible; this will reduce problems when assembling and identify any colour differences. The inspection should be performed in daylight, or under good artificial lighting, in the room in which the Products are to be installed. ● Toutes les dalles et les lames doivent être vérifiées avant et pendant l'installation à la recherche de défauts visibles : cela permet de réduire les problèmes lors de l'assemblage et d'identifier les différences de couleur. La vérification doit être effectuée à la lumière du jour ou sous éclairage artificiel dans la pièce où les produits seront installés. ● Wszystkie płytki i panele należy sprawdzić przed rozpoczęciem montażu oraz w trakcie jego trwania, zwracając uwagę na widoczne uszkodzenia; pozwoli to uniknąć problemów podczas montażu oraz dostrzec ewentualne różnice kolorystyczne. Kontrolę należy przeprowadzić przy świetle dziennym lub odpowiednim sztucznym oświetleniu, w pomieszczeniu, w którym produkt ma zostać zamontowany. ● Alle Fliesen und Dielen sollten vor und während des Verlegens auf Mängel überprüft werden, die deutlich erkennbar sind. Dadurch werden Probleme beim Verlegen verhindert und Farbunterschiede erkannt. Die Überprüfung sollte bei Tageslicht oder unter guter künstlicher Beleuchtung, in dem Raum, wo die Produkte installiert werden sollen, durchgeführt werden. ● До и во время укладки необходимо проверить плитку на наличие видимых дефектов. Это позволит обнаружить возможные различия в цвете и избежать проблем при укладке. Осмотр необходимо выполнять при дневном свете или при хорошем искусственном освещении в помещении, где будет производиться укладка изделий. ● Toate plăcile trebuie verificate înaintea instalării și în timpul acesteia, pentru a se detecta defectele care sunt vizibile în mod clar; acest lucru va reduce problemele la asamblare și va identifica orice diferențe de culoare. Inspecția trebuie efectuată la lumina zilei sau la iluminare artificială bună. În încăperea în care urmează să fie instalate produsele. ● Es necesario comprobar todas las láminas y laminas antes de la instalación y mientras se realiza para observar imperfecciones perceptibles a simple vista. De este modo, se evitarán problemas durante la colocación y podrá detectarse cualquier diferencia de color. Se debe realizar la inspección con luz diurna o con una buena iluminación artificial; deberá hacerse en la estancia donde vayan a colocarse los productos. ● O pavimento e as lâminas devem ser todos verificados antes e durante a instalação para garantir que não apresentem falhas claramente visíveis, isto permitirá reduzir a ocorrência de problemas aquando da montagem e identificar quaisquer diferenças de cor. A inspeção deve ser efetuada com luz natural ou com uma boa iluminação artificial, na divisão onde serão instalados os produtos. ● Tüm fayanslar ve kalaslar montajdan önce ve montaj esnasında bariz şekilde görülecek kusurlara karşı kontrol edilmelidir. Bu işlem, montaj sırasında oluşacak problemleri ve herhangi bir renk farklılığı riskini azaltır. Bu kontrol gün ışığı veya kuvvetli bir yapay ışıklandırma altında, ürünlerin kurulacağı odanın içinde gerçekleştirilmelidir.

● Maximum room length should not exceed 10m. ● La longueur maximale de la pièce ne doit pas dépasser 10 m. ● Maksymalna długość pomieszczenia nie powinna przekroczyć 10 m. ● Die maximale Raumlänge darf nicht 10 m überschreiten. ● Максимальная длина помещения не должна превышать 10 м. ● Lungimea maximă a încăperii nu trebuie să depășească 10 m. ● La longitud máxima de la estancia no debe superar los 10 m. ● O comprimento máximo da divisão não deve exceder os 10 m. ● Maksimum oda uzunluğu 10 m'yi geçmemelidir.



01

02

03

04

05

06

07

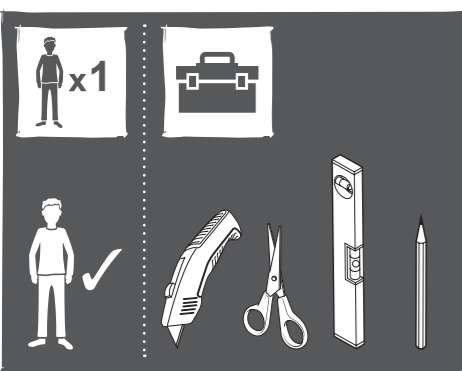
08

09

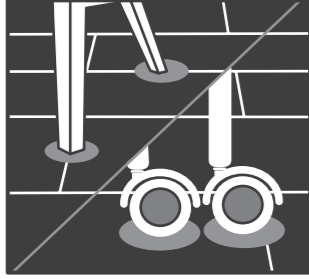
10

● To replace damaged planks, use a craft knife to cut the plank in several parts. Warm the plank with a hairdryer and then pull the different pieces out starting from the middle each time. Excess application of glue can be cleaned with white spirit. ● Pour remplacer les lames endommagées, utilisez un couteau de modélisme et découpez la lame en plusieurs parties. Chauffez la lame à l'aide d'un sèche-cheveux, puis retirez les différentes parties en commençant systématiquement par le milieu. L'excès de colle peut être nettoyé à l'aide de white spirit. ● Aby wymienić uszkodzone panele, użyj noża do tapet do przecięcia ich na kilka części. Ogrzej panel suszarką do włosów, a następnie wyciągnij poszczególne kawałki, zaczynając za każdym razem od środka. Nadmiar kleju można usunąć za pomocą białego spirytusu. ● Verwenden Sie zum Ersetzen beschädigter Dielen ein Cuttermesser, um die Dielen in mehrere Teile zu schneiden. Wärmen Sie die Dielen mit einem Haartrockner auf, und ziehen Sie dann immer von der Mitte ausgehend die verschiedenen Stücke auseinander. Überschüssiger Klebstoff kann mit Testbenzin entfernt werden. ● Для замены поврежденной плитки разрежьте ее на несколько частей с помощью строительного ножа. Разогрейте плитку с помощью фена для волос и снимите все фрагменты, отклеивая их с середины. ● Para substituir lâminas danificadas, utilize um x-ato para a cortar em várias partes. Aqueça a lâmina com um secador de cabelo e, em seguida, puxe as diferentes partes, começando sempre pelo meio. É possível eliminar os excedentes da aplicação de cola com aguarrás. ● Hasarlı kalaslar değiştirme amacıyla kalası birden fazla parçaya bölmek için bir maket bıçağı kullanın. Kalası bir saç kurutma makinesi ile ısıtın ve ortadan başlayarak tek tek her seferinde farklı bir parçayı çekin. Fazla yapıştırıcı tinerle temizlenebilir.

1 These instructions are for your safety. Please read them thoroughly before use and retain for future reference. ● Ces instructions concernent la sécurité. Merci de les lire attentivement avant toute utilisation et de les conserver pour référence. ● Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika. Należy dokładnie zapoznać się z nią przed rozpoczęciem pracy i zachować w celu ewentualnego wykorzystania w przyszłości. ● Diese Anleitung dient Ihrer Sicherheit. Lesen Sie diese vor der Verwendung aufmerksam durch und bewahren Sie sie anschließend sorgfältig auf. ● \*Sprawdź, czy wszystkie NUMERY PARTII I NUMERY POZYCJI są identyczne oraz czy liczba zakupionych opakowań wystarczy do wykonania pracy. ● Stellen Sie sicher, dass alle CHARGE- UND ARTIKELNUMMERN identisch sind und dass Sie ausreichend Pakete erworben haben, um die Arbeit abzuschließen. ● \*Убедитесь, что НОМЕР ПАРТИИ И НОМЕР ПРОДУКТА совпадают, и проверьте, что приобрели достаточное количество упаковок для выполнения работы. ● \*Verificați dacă toate NUMERELE DE LOT ȘI NUMERELE DE ARTICOLE sunt aceleași și dacă ați achiziționat pachete suficiente pentru a finaliza lucrarea. ● \* Compruebe que todos los NÚMEROS DE LOTE Y NÚMEROS DE ARTÍCULO sean iguales y que haya adquirido suficientes paquetes como para completar el trabajo. ● \*Certifique-se de que todos os NÚMEROS DE LOTE E DE ITEM são idênticos e que adquiriu pacotes suficientes para concluir o trabalho. ● \*Bütün PARTI NUMARALARI VE PARÇA NUMARALARININ aynı olduğundan, ayrıca işi tamamlamaya yeterli olacak kadar paket satın aldığınızdan emin olun.

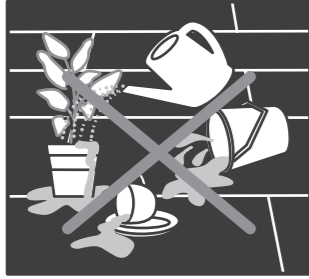


01

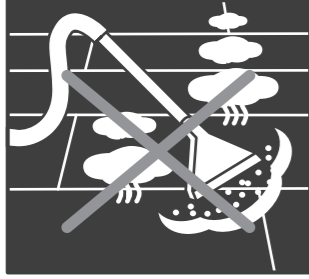


● Use protective pads under furniture or equipment to reduce risk of surface damage. Please do not use rugs with rubber backing or carpets with vinyl floors. ● Utilisez des coussinets de protection sous les meubles ou les équipements pour réduire les risques de dommages. N'utilisez pas de tapis ou de moquettes avec un dessous en caoutchouc sur les sols en vinyle. ● Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia powierzchni, należy stosować podkładki ochronne pod meble lub sprzęt. Na podłogach winylowych nie należy kłaść dywaników ani dywanów z podłożem gumowanym. ● Verwenden Sie Schutzunterlagen unter Möbeln oder Gegenständen, um das Risiko von Oberflächenschäden zu verringern. Verwenden Sie keine Gummiteppiche und Teppiche mit Vinylböden. ● Подкладывайте под мебель и инструмент защитный материал, чтобы не повредить поверхность. Не используйте с напольным покрытием из ПВХ коврики с обратной стороной из резины. ● Utilizați pernițe de protecție sub mobilier sau sub echipamente, pentru a reduce riscul de deteriorare a suprafeței. Nu folosiți pe pardoselile din vinil covoare sau carpete cu dosul din cauciuc. ● Utilice alfomhadillas de protección debajo de los muebles o de los equipos para reducir el riesgo de daños en las superficies. No utilice alfombrillas ni alfombras con base de goma en suelos de vinilo. ● Coloque bases protetoras sob o mobiliário ou equipamento que permita reduzir o risco de danos nas superfícies. Não coloque alicateira ou tapetes com a parte inferior em borracha sobre o pavimento vinílico. ● Yüzeyin hasar görmeye riskini azaltmak için mobilyaların veya ekipmanların altına koruyucu pedler yerleştirin. Lütfen vinil döşemelerde kauçuk sırtlı kilim veya halı kullanmayın.

02



● After installation, do not wash the floor or get it wet for 5 days. After installation, room temperature should be maintained between 15 and 35°C and humidity between 40 and 65%. The Product should be installed and maintained according to the assembling instructions. Retain this information for future reference. ● Après l'installation, ne lavez pas le sol et ne le mouillez pas pendant 5 jours. Après l'installation, la température de la pièce doit être maintenue entre 15 et 35 °C et l'humidité entre 40 % et 65 %. Le produit doit être installé et entretenu conformément aux instructions d'assemblage. Conservez ces informations pour référence ultérieure. ● Przez 5 dni od zamontowania podłogi nie należy jej myć ani dopuszczać do jej zamoczenia. Po zakończeniu montażu należy utrzymywać w pomieszczeniu temperaturę od 15 do 35 st. C oraz wilgotność w zakresie 40–65%. Produkt należy zamontować i konserwować zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji montażowej. Niniejsze informacje należy zachować do wglądu w przyszłości. ● Den Boden nach der Montage zunächst nicht feucht putzen. Er darf innerhalb der folgenden 5 Tage nicht nass werden. Nach der Montage sollte die Raumtemperatur zwischen 15 und 35 °C und die Luftfeuchtigkeit zwischen 40 und 65 % betragen. Das Produkt sollte gemäß den Anweisungen zur Montage verlegt und gewartet werden. Bewahren Sie diese Informationen für später auf. ● После установки не мойте и не мочите пол в течение 5 дней. После установки в помещении рекомендуется поддерживать температуру от 15 °C до 35 °C и уровень влажности 40 %–65 %. Установка и обслуживание Продукта должны производиться в соответствии с инструкциями по сборке. Сохраните эту информацию на случай необходимости. ● După instalare, temperatura încăperii trebuie menținută între 15 și 35 °C, iar umiditatea între 40 % și 65 %. Produsul trebuie instalat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile de asamblare. Păstrați aceste informații pentru consultare viitoare. ● Después de la instalación, no lave el suelo ni lo humedezca durante 5 días. Después de la instalación, se debe mantener la temperatura de la estancia entre 15 y 35 °C y su humedad entre un 40 y un 65 %. Se debe instalar y mantener el producto de acuerdo con las instrucciones de montaje. Guarde esta información para futura referencia. ● Após a instalação, não lave o chão nem o humedezca durante 5 dias. Após a instalação, a temperatura da divisão deve ser mantida entre os 15 e os 35 °C e o nível de humidade entre 40 e 65%. O produto deve ser instalado e conservado em conformidade com as instruções de montagem. Guarde estas informações para consulta futura. ● Montajdan sonra zemini 5 gün boyunca yıkamayın veya ıslatmayın. Montajdan sonra oda 15 ila 35°C sıcaklıkta ve nem oranı %40 ile %65 aralığında tutulmalıdır. Ürün kurulumu ve bakımı montaj talimatlarına uygun bir şekilde yapılmalıdır. Bu bilgileri daha sonra başurmak üzere saklayın.



**Manufacturer • Fabricant • Producent • Hersteller • Producător • Fabricante:**  
 Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
 United Kingdom ● www.diy.com | www.screwfix.com ● www.castorama.fr |  
 www.bricodepot.com ● www.castorama.pl ● www.screwfix.de  
 ● www.bricodepot.es ● www.bricodepot.pt

**Distributor:** B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE  
 United Kingdom, www.diy.com  
 SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,  
 Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom

**Distributeur:** Castorama France C.S. 50101 Templemars  
 59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr  
 BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle  
 91310 Longpont-sur-Orge France  
 www.bricodepot.com

**Dystrybutor:** Castorama Polska Sp. z o.o. ul. Krakowiaków  
 78, 02-255 Warszawa  
 www.castorama.pl

**Screwfix Direct Limited**  
 Mülheimer Straße 153  
 63075 Offenbach/Main  
 www.screwfix.de

**CASTORAMA RUSSIA**  
**Импортер:** ООО "Касторама РУС"  
 Дербеневская наб., дом 7, стр. 8  
 Россия, Москва, 115114 www.castorama.ru  
**Импортер:** ООО "Кингфишер Интернейшнл Продактс РУС"  
 Дербеневская наб., дом 7, стр. 8  
 Россия, Москва, 115114  
**Изготовитель для России:** Чжэцзян Кингдом Пластик Индастри Ко., Лтд  
**Адрес:** а.-36, Дэшэн Роуд, Хэшань Таун, Тунсян Сити, Чжэцзян Провинс,  
 Китай.

Сделано в Китае.

**BRICO ROMANIA**  
**Distributor:** SC Bricostore România SA Calea Giulesti  
 1-3, Sector 6, Bucuresti România  
 www.bricodepot.ro

**Distribuitor: Praktiker Romania S.A.**  
 319 L. and M. Splaiul Independentei,  
 Bruxelles building, 1st floor  
 District 6, RO-060044, Bucharest, Romania  
 Tel: +40 021 204 71 00  
 www.praktiker.ro

**Distribuitor:** Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,  
 10 - Edificio Inblau A 1a Planta  
 08820-El Prat de Llobregat  
 www.bricodepot.es

**Distribuitor:** Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,  
 5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa  
 www.bricodepot.pt

**KOÇTAŞ TURKEY**  
**İthalatçı Firma:** KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.  
 Taşdelen Mah. Sırm Çelik Bulvarı No: 5  
 34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL  
 Tel: +90 216 4300300 Faks: +90 216 4844313  
 www.koctas.com.tr

AEEE Yönetmeliğine uygundur.  
 Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş  
 Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük İrtibatlılarından faydalanınız.  
**KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ 0850 209 50 50**